

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



01

D Prüfen Sie, ob die Fenstergröße mit der Einbauöffnung des Fahrzeugs übereinstimmt. Der Standardabstand beträgt 1,5 mm zwischen der Fenstergröße und dem Ausschnittmaß. Mindestwandstärke beträgt 30 mm.

UK Check whether the window size match the vehicle installation hole. The peripheral gap between the window and the installation hole is uniform. Minimum wall thickness is 30 mm.

ES Compruebe que el tamaño de instalación de su ventana corresponde a la abertura de instalación del vehículo. La distancia estándar es de 1,5 mm hueco de la ventana y el corte del chasis. El espesor mínimo del chasis es de 30 mm.

FR Vérifiez si la taille de la fenêtre correspond à l'ouverture d'installation du véhicule. La distance standard est de 1,5 mm entre la taille de la fenêtre et la dimension de la découpe. L'épaisseur minimale de la paroi est de 30 mm.

IT Verificare che le dimensioni dei finestrini corrispondano all'apertura di montaggio del veicolo. La distanza standard è di 1,5 mm tra la dimensione della finestra e la dimensione del foro. Lo spessore minimo della parete è di 30 mm.

SE Kontrollera att fönsterstorleken matchar fordonets installationshål. Standardavvikelsen är 1,5 mm mellan fönsterstorlek och inbyggnadsmatt. Minsta väggjocklek är 30 mm.

FI Tarkista, että ikkunan koko vastaa ajoneuvon asennusreikää. Vakioetäisyys on 1,5 mm ikkunan koon ja asennusaukon välillä. Seinämän minimipaksuus on vähintään 30 mm.

NL Controleer of de raamgrootte overeenkomt met de inbouwopening van het voertuig. De standaard afstand tussen de raamgrootte en de uitsnijdgrootte is 1,5 mm. De minimale wanddikte is 30 mm.

DK Kontrollér, at vinduets størrelse matcher bilens installationshul. Standardafstanden er 1,5 mm mellem vinduets størrelse og udkæringsdimensionen. Mindste vægtykkelse er 30 mm.

02

D Tragen Sie ein plastisches, nicht aushärtendes Polyurethan-Dichtmittel (z. B. SikaLastomer-710) auf den Außenrahmen auf. Bitte Hersteller Hinweise beachten! **REIMO empfiehlt:** Sika Lastomer 710, schwarz oder DEKAseal 8936, anthrazit. Für die Dichtigkeit bei Verwendung anderer Dichtmittel übernimmt die Fa. Reimo Reisemobil-Center GmbH keine Haftung.

UK Apply a plastic, non-hardening polyurethane sealant (e.g. SikaLastomer-710) to the outer frame. Please observe manufacturer's instructions! **Recommendation:** Sika Lastomer 710, black or DEKAseal 8936, anthracite.

ES Aplique un sellador de poliuretano plástico no endurecido (por ejemplo, SikaLastomer-710) en el marco exterior. Siga las instrucciones del fabricante! **Recomendación:** Sika Lastomer 710, negro o DEKAseal 8936, antracita.

FR Appliquez un scellant plastique en polyuréthane non durcissant (par exemple SikaLastomer-710) sur le cadre extérieur. Veuillez suivre les instructions du fabricant! **Recommandation:** Sika Lastomer 710, noir ou DEKAseal 8936, anthracite.

IT Applicare un sigillante poliuretano plastico non indurente (ad esempio SikaLastomer-710) al telaio esterno. Si prega di seguire le istruzioni del produttore! **Raccomandazione:** Sika Lastomer 710, nero o DEKAseal 8936, antracite.

SE Applicera en plast, icke-härdande polyuretantätning (t.ex. SikaLastomer-710) på den yttre ramen. Observera tillverkarens instruktioner! **Rekommendation:** Sika Lastomer 710, svart eller DEKAseal 8936, antracit.

FI Levitä muovinen, kovettumaton polyuretaanitivistä (esim. SikaLastomer-710) ulkokehukseen. Huomioi valmistajan ohjeet! **Suositus:** Sika Lastomer 710, musta tai DEKAseal 8936, antrasiitti.

NL Breng een kunststof, niet-uithardende polyurethaankit (bijv. SikaLastomer-710) aan op het buitenframe. Volg de instructies van de fabrikant! **Aanbeveling:** Sika Lastomer 710, zwart of DEKAseal 8936, antraciet.

DK Påfør et plastik, ikke-hærdende polyurethan-tætningsmiddel (f.eks. SikaLastomer-710) på den ydre ramme. Vær opmærksom på producentens instruktioner! **Anbefaling:** Sika Lastomer 710, sort eller DEKAseal 8936, antracit.

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



03

- D** Setzen Sie das Fenster von außen in den Öffnungsausschnitt ein und drücken Sie es fest an. Richten Sie das Fenster und den Installationsrahmen von innen aus.
- UK** Push the window into the installation hole from outside and press it tightly, align the window with the installation frame from inside.
- ES** La ventana se alinea con la abertura de instalación y luego se presiona uniformemente para ajustar el sellador.
- FR** Poussez la fenêtre dans le trou d'installation depuis l'extérieur et appuyez fermement. Alignez la fenêtre et le cadre d'installation de l'intérieur.
- IT** La finestra viene allineata con l'apertura di montaggio e quindi premuta in modo uniforme. Una seconda persona deve premere dall'esterno fino a quando le viti sono posizionate.
- SE** Fönstret sätts i linje med installationsöppningen och pressas jämnt. En andra person bör trycka mot från utsidan tills skruvarna sitter.
- FI** Ikkuna asetetaan asennusaukkoon ulkopuolelta ja painetaan tiukasti. Aseta sisäpuolelta sopimaan asennuskehikseen.
- NL** Duw het raam van buiten in de inbouwopening en druk het stevig aan. Lijn het raam van binnenuit uit, met het installatieframe.
- DK** Vinduet placeres i installationsåbningen og presses jævnt. En anden person skal skubbe mod udefra, indtil skruerne sidder.



04

- D** Befestigen Sie den Innenrahmen mit dem Fenster mit den selbstschneidenden Kreuzschlitzschrauben ST4X15 am Senkloch des Innenrahmens.
- UK** Use the ST4X15 cross grooved pan head self-tapping screws to fasten the installation frame and the window at the countersink hole of the installation frame.
- ES** En el interior del vehículo, fije los tornillos con forma de cruz ST4x15 para sujetar la ventana al marco de corte del vehículo.
- FR** Fixez le cadre d'installation et la fenêtre au trou fraisé du cadre d'installation à l'aide des vis Phillips autotaraudeuses ST4X15.
- IT** All'interno del veicolo, il finestrino può ora essere fissato alla carrozzeria del veicolo utilizzando le viti autofilettanti a testa tonda e le clip di montaggio. Stringere le viti trasversalmente.
- SE** Fäst installationsramen och fönstret i monteringsramens försänkta hål med de självgående Phillips-skruvarna ST4X15.
- FI** Käytä ST4X15 itsekiertyviä ruuveja ikkunan ja asennuskehiksen kiinnittämiseksi asennusaukkoon.
- NL** Bevestig het installatiekozijn en het raam met de ST4X15 zelfsnijdende kruiskop schroeven aan de voorgeboorde gaten.
- DK** Fastgør installationsrammen og vinduet til det forsænkede hul på installationsrammen ved hjælp af de selvskærende stjerneskruer ST4X15.

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



05

D Das Kombirollo muss mit gleichmäßigem Abstand zu allen Seiten auf dem Innenrahmen ausgerichtet werden. **Hinweis:** Bringen Sie das Plissee an der Unterseite und das Moskitonetz auf der Oberseite an.

UK The blind is aligned with the installation frame at an even distance from top to bottom to side of installation hole. There is a groove between the inner edge of the blind and the window to match up the installation. **Note:** Attach the blind to the lower side and the flyscreen to the upper side.

ES Entre el borde interior del marco interior y la ventana hay una ranura para adaptar la instalación de los carretes de mosquitera y oscurecedor. El oscurecedor en la parte inferior y la mosquitera en la parte superior.

FR Le store combiné est aligné avec le cadre d'installation avec une distance égale de haut en bas sur le côté du trou d'installation. Il y a une rainure entre le bord intérieur du store combi et la fenêtre pour permettre l'installation. **Note:** Fixez le store plissé en bas et la moustiquaire en haut.

IT Allineare la tenda combinata con l'apertura di montaggio. Tra il bordo interno del telaio interno e la finestra c'è una scanalatura che si adatta all'installazione. Nota: il plissee nella parte inferiore, le zanzariere nella parte superiore.

SE Justera kombigardinen på installationsöppningen. Mellan innerkanten på innerramen och fönstret finns ett spår som passar installationen. **Obs!** Plisseegardinen skall ligga på undersidan, myggnätet på översidan.

FI Kohdista pimennysverho asennusaukkoon. Sisäraamin sisäreunan ja ikkunan välissä on ura, joka sopii asennukseen. Huomaa: laskosverho pohjalle, hyttysverkko päälle.

NL Lijn het combinatiegordijn uit met de inbouwopening. Tussen de binnenrand van het binnenkozijn en het raam is er een groef die past bij de installatie. **Let op:** de verduistering aan de onderzijde, muskietennetten aan de bovenzijde bevestigen.

DK Juster kombirollo-gardinet på rammen. Mellem den indre inderste kant og vinduet er en rille, der passer til installationen. **Bemærk:** Placer plisse på undersiden og myggenet på oversiden.

06

D Bohren Sie die Befestigungslöcher (Ø 3,5mm) durch die vorgegebenen Montagelöcher in den Ecken des Innenrahmens.

UK Drill the mounting holes (Ø 3.5mm) through the specified mounting holes in the corners of the inner frame.

ES Taladre los agujeros de montaje (Ø 3,5mm) a través de los agujeros de montaje especificados en las esquinas del marco interior.

FR Percez les trous de fixation (Ø 3,5 mm) dans les coins du cadre intérieur, en respectant les trous de fixation spécifiés.

IT Praticare i fori di montaggio (Ø 3,5mm) attraverso i fori di montaggio specificati negli angoli del telaio interno.

SE Borra monteringshål (Ø 3,5 mm) genom de angivna monteringshål i hörnen på den inre ramen.

FI Pora asennusreiät (Ø 3,5 mm) sisäkehysten kulmissa olevien kiinnitysreikien läpi.

NL Boor de montagegaten (Ø 3,5 mm) door de aangegeven montagegaten in de hoeken van het binnenframe.

DK Bor monteringshullerne (Ø 3,5 mm) gennem de angivne monteringshuller i hjørnerne af den indvendige ramme.

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



07

- D** Verwenden Sie die selbstschneidenden ST4X20-Kreuzschlitzschrauben, um das Rollo in den Ecken an der Fahrzeugkarosserie zu befestigen.
- UK** Use ST4X20 cross grooven pan head self-tapping screws to fasten the installation holes of blind corner on the vehicle body in turn.
- ES** Coloque los 4 cubre-esquinas luego retire la película protectora de plástico de los laterales.
- FR** Utilisez les vis Phillips autotaraudeuses ST4X20 pour fixer les trous de fixation d'angle à la carrosserie du véhicule.
- IT** Utilizzare le viti autofilettanti nei fori agli angoli del telaio per il fissaggio al veicolo.
- SE** Använd ST4X20- självborrande skruvar för att fästa installationshålen i mörkläggningsgardinen i fordonets kaross.
- FI** Käytä ST4X20 itseiertäviä ruuveja kiinnittämään pimennysverhon kulmat ajoneuvon runkoon.
- NL** Gebruik de ST4X15 zelfsnijdende kruiskop schroeven om de montagegaten in de hoeken aan de carrosserie van het voertuig vast te maken.
- DK** De 4 hjørnekapper fastgøres med selvskærende skruer. Til sidst fjernes beskyttelsesfilmen.

08

- D** Bitte befestigen Sie die 4 Abdeckungen am Rollo, achten Sie auf die linke und rechte Markierung auf der Innenseite.
- UK** Please attach the 4 covers to the blind, pay attention to the left and right marks on the inner side.
- ES** Coloque la cubierta de la ventana, alineando las marcas para que encaje a la perfección.
- FR** Veuillez attacher les 4 couvercles au store, en faisant attention aux marques gauche et droite à l'intérieur.
- IT** Si prega di attaccare i 4 coperchi alla tenda, fare attenzione ai segni di sinistra e destra all'interno, e ci sono slot per schede da abbinare.
- SE** Sätt de fyra hörnkåporna på plats på mörkläggningsgardinen. Var uppmärksam på vänster och höger markering på insidan.
- FI** Kiinnitä 4 kulmasuojusta pimennysverhoon. Huomioi oikea ja vasen merkintä sisäpuolella sekä kohdistusmerkinnät.
- NL** Bevestig de 4 kapjes aan het kozijn, let op de linker- en rechtermarkeringen aan de binnenkant.
- DK** Vedhæft de 4 covers. Vær opmærksom på venstre og højre side markeringer på indersiden, og der er spor der passer til.

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



Cut out size / Ausschnittmaß		Overall size	Opening angle	Window	Frame
Width	Height	Gesamtmaß	Öffnungswinkel	Fenster	Innenrahmen
Breite (mm)	Höhe (mm)		max.(°)		
350	500	377 x 527	70°	318009	3180090
460	220	487 x 247	35°	318010	31800100
500	300	527 x 327	37°	318011	31800110
500	350	527 x 377	36°	318000	3180000
500	450	527 x 477	60°	318001	3180010
600	450	627 x 477	68°	318012	31800120
700	300	727 x 327	37°	318013	31800130
700	400	727 x 427	47,5°	318002	3180020
700	450	727 x 477	68°	318014	31800140
800	450	827 x 477	68°	318015	31800150
900	450	927 x 477	60°	318003	3180030
900	500	927 x 527	70°	318016	31800160
1000	500	1027 x 527	70°	318017	31800170
1000	800	1027 x 827	47°	318004	3180040
1100	450	1127 x 477	60°	318005	3180050
1200	300	1227 x 327	36°	318006	3180060
1200	500	1227 x 527	65°	318007	3180070
1450	550	1477 x 577	71°	318008	3180080

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



D Bitte beachten!

- 1: Das Verdunkelungsrollo darf bei starker Sonneneinstrahlung nur zu zwei Dritteln geschlossen werden, um Hitzestau zwischen Fenster und Rollo zu vermeiden.
- 2: Reinigung: Verwenden Sie zur Reinigung des Glases keine scharfen und harten Reinigungsmittel, da es zu Beschädigungen kommen kann. Bei hartnäckiger Verschmutzung das Fenster vorher mit Wasser einweichen lassen. Um Kratzer und Beschädigung der Glasscheibe zu vermeiden, verwenden Sie ein weiches, sauberes Baumwolltuch. Das Rollo kann mit milder Seife gereinigt werden.
- 3: Der Griff des Fensters sollte entlang der Drehrichtung gedrückt werden. Wenden Sie auf keinen Fall vertikale Kraft zum Brechen und Ziehen an.
- 4: Die Fenster haben zwei geschlossene Zustände. Es gibt zwei Verriegelungspositionen, die während der Fahrt fest geschlossen werden müssen. Beim Parken und Ausruhen können Spalte zur Belüftung offen gelassen werden.

UK Attention!

- 1: The blind may only be closed two-thirds in strong sunlight in order to avoid heat build-up between the window and the blind.
- 2: Cleaning: Do not use harsh cleaning agents to clean the glass, as this may damage it. In the case of stubborn soiling, soak the window with water beforehand. The blind can be cleaned with light soap. To avoid scratches and damage to the glass, use a soft and clean cotton cloth.
- 3: The handle switch of the window should be forced along the direction of rotation, and it is strictly forbidden to use vertical force to break and pull.
- 4: The windows have two closed states, and there are two lock positions for locking, which need to be closed tightly during driving, and seams can be left for ventilation when parking and resting.

ES Atención!

- 1: La persiana opaca solo se puede cerrar dos tercios con luz solar intensa para evitar la acumulación de calor entre la ventana y la persiana.
- 2: Limpieza: No utilice agentes de limpieza fuertes o agresivos para limpiar el vidrio, ya que esto puede dañarlo. En caso de suciedad rebelde, moje previamente la ventana con agua. La persiana enrollable se puede limpiar con jabón ligero. Para evitar rayones y daños en el vidrio, use un paño de algodón suave.
- 3: La manivela de la ventana debe girarse en su recorrido natural sin forzarse.
- 4: Comprobar que la ventana esta en la posición de cerrado en la conducción.

FR Attention !

- 1: Le store occultant ne peut être fermé qu'aux deux tiers en plein soleil afin d'éviter l'accumulation de chaleur entre la fenêtre et le store
- 2: Nettoyage: N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs pour nettoyer la vitre, car cela pourrait l'endommager. En cas de salissures tenaces, trempez au préalable la fenêtre avec de l'eau. Le volet roulant peut être nettoyé avec un savon léger. Pour éviter les rayures et les dommages à la vitre, utilisez un chiffon en coton doux.
- 3: La poignée de la fenêtre doit être pressée dans le sens de la rotation. N'utilisez jamais de force verticale pour casser et tirer.
- 4: Les fenêtres ont deux états fermés. Il existe deux positions de verrouillage qui doivent être fermement fermées pendant la conduite. Lors du stationnement et du repos, des espaces peuvent être laissés ouverts pour la ventilation.

IT Attenzione!

- 1: La tenda oscurante può essere chiusa solo per due terzi in caso di forte luce solare per evitare il surriscaldamento tra la finestra e la veneziana.
- 2: Pulizia: non utilizzare detergenti aggressivi o aggressivi per pulire il vetro, poiché ciò potrebbe danneggiarlo. In caso di sporco ostinato, bagnare preventivamente la finestra con acqua. La tenda a rullo può essere pulita con sapone leggero. Per evitare graffi e danni al vetro, utilizzare un panno di cotone morbido.
- 3: La maniglia della finestra deve essere azionata solo nella direzione di rotazione ed è severamente vietato usare tirare la maniglia o ruotarla nella direzione errata.
- 4: Le finestre possono essere chiuse in due diverse posizioni. Ci sono due diverse posizioni per il bloccaggio e il finestrino deve essere chiuso correttamente durante la guida.

SE Detta behöver din uppmärksamhet!

- 1: Mörkläggningsgardinen får endast stängas två tredjedelar i starkt solljus för att undvika värmeutbyggnad mellan fönstret och persiennen.
- 2: Rengöring: Använd inte hårda eller hårda rengöringsmedel för att rengöra glaset, eftersom det kan skada det. Vid envis nedsmutsning, blötlägg fönstret med vatten i förväg. Rullgardinen kan rengöras med lätt tvål. Använd en mjuk bomullsduk för att undvika repor och skador på glaset.
- 3: Fönstrets handtag ska endast opereras i rotationsriktningen, och det är strängt förbjudet att använda vertikal kraft för att dra.
- 4: Fönstren kan stängas i två olika lägen. Det finns två olika positioner för låsning, och fönstret måste stängas ordentligt under körning

Ausstellfenster RW STYLE mit getöner Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass



FI Kiinnitä huomiota seuraaviin asioihin!

- 1: Pimennysverhot saa sulkea vain kaksi kolmasosaa voimakkaassa auringonvalossa, jotta estetään lämmön kertyminen ikkunan ja kaihtimen välille.
- 2: Puhdistus: Älä käytä kovia tai kovia puhdistusaineita lasin puhdistamiseen, koska se voi vahingoittaa lasia. Jos kyseessä on itsepäinen lika, liota ikkuna etukäteen vedellä. Rullaverho voidaan puhdistaa kevyellä saippualla. Käytä pehmeää puuvillakangasta, jotta vältät naarmut ja lasin vahingoittumisen.
- 3: Kahvaa on käännettävä pyörimissuuntaan ja on ehdottomasti kielletty vetämästä ylöspäin.
- 4: Ikkunoilla on kaksi suljinta ja lukitusta. Niiden on oltava tiukasti kiinni ajon aikana. Reunat voi jättää auki kun on parkissa.

NL Opgepast!

- 1: Het verduisteringsgordijn mag bij sterk zonlicht slechts voor tweederde worden gesloten om warmteaccumulatie tussen raam en jaloezie te voorkomen.
- 2: Schoonmaak: Gebruik geen agressieve of agressieve schoonmaakmiddelen om het glas te reinigen, aangezien dit het glas kan beschadigen. Bij hardnekkige vervuiling de ruit vooraf met water nat maken. Het rolgordijn kan worden gereinigd met lichte zeep. Gebruik een zachte katoenen doek om krassen en schade aan het glas te voorkomen.
- 3: Het handvat van het raam moet in de draairichting gedrukt worden. Nooit verticale kracht gebruiken om het te breken of trekken.
- 4: De ramen hebben twee gesloten toestanden. Er zijn twee vergrendelingsposities die tijdens het rijden goed gesloten moeten worden. Bij het parkeren en rusten kan het open gelaten worden om te ventileren.

DK Bemærk!

- 1: Mørklægningsgardinet må kun lukkes to tredjedele i stærkt sollys for at undgå ophobning af varme mellem vinduet og persiennen
- 2: Rengøring Brug ikke hårde eller hårde rengøringsmidler til at rengøre glasset, da det kan beskadige det. I tilfælde af stædig snavs, blød vinduet på forhånd med vand. Rullegardin kan rengøres med let sæbe. Brug en blød bomuldsklud for at undgå ridser og beskadigelse af glasset.
- 3: Vinduets håndtagskontakt skal "tvinges" langs rotationsretningen, og det er strengt forbudt at bruge lodret kraft til at bryde og trække.
- 4: Vinduerne har to lukkede tilstande, og der er to låsepositioner som skal lukkes tæt under kørsel, og ventilationsposition kan efterlades under parkering.

Ausstellfenster RW STYLE mit getönter Acrylverglasung

Hinged window RW STYLE with acrylic glass

